



BOOTS RADICAL

USER INSTRUCTIONS | ISTRUZIONI PER L'USO

BEDIENUNGSANWEISUNG | NOTICE D'EMPLOI

INSTRUCCIONES DE USO



DYNAFIT



RADICAL





THANK YOU FOR CHOOSING DYNAFIT SKI BOOTS!!

Dynafit ski boots are engineered and produced to meet the highest industry standards in both performance and quality. With the quality of materials used and the dynamic performance-oriented functions, every boot is specifically designed to cater to the needs of an AT skier. Within our collection you will surely find the right boot to satisfy your backcountry needs. For your own safety and knowledge, we ask that you please read and review the following user manual.

ATTENTION ALL USERS!

PLEASE RECOGNIZE THAT SKIING, AMONG MANY OTHER OUTDOOR ACTIVITIES, CAN BE DANGEROUS. PLEASE BE AWARE AND EXERCISE CAUTION.

For your safety we recommend that you replace the shells of your boots (regardless of brand) after approximately 5 years. Please keep in mind that depending on use, care, and treatment of your boots, this time span may vary.

INSTRUCTIONS FOR USE

NOTE: For any questions regarding or relating to the proper fitting or use of the boots, please consult an authorized Dynafit dealer.

BUCKLE ADJUSTMENT: The Radical boots are fitted with the Motion Lock System mechanism. This has been designed to make the changeover from downhill mode to walk mode even easier and more intuitive.

- **LOWER BUCKLES:** The two lower buckles offer four and five different adjustment positions respectively. Simply move the loop onto one of the available teeth until you find your ideal adjustment. Once the buckles are closed, your foot, and in particular, your heel, must be held firmly within the boot. The buckles have been designed to be left open while walking uphill. This is made possible by the use of a special buckle stay placed on the first tooth of the buckle catch. Once you have completed adjustment, make sure that the buckles are facing the right way round, with the flat side facing outwards.
- **UPPER BUCKLES:** The upper buckles of the cuff provide six adjustment positions. Simply move the loop to one of the six teeth until you find your ideal adjustment. Once the buckles are closed, the tension should be sufficient to lock your lower leg securely in position for the descent. There is also an additional seventh moveable tooth on the catch. This is for use during uphill mode to keep the cuff secured.

To undo it, just push the buckle lever forwards. If the adjustment of the catch is insufficient it can also be moved forwards or backwards (+- 18 mm) by simply removing the attachment screw. Reposition the catch to the most suitable hole and replace the screw. Both buckles have a micro-adjustment screw to ensure perfect fit. Once you have completed adjustment, make sure that the buckles are facing the right way round, with the flat side facing outwards.

- **ULTRA LOCK STRAP:** In order to further enhance control and precision during descents, the Radical is fitted with an upper strap which uses an innovative closure system (patent pending). This enables the strap to be opened rapidly using just one hand; simply pull the loop with a finger. The micrometric closure means that it is possible to keep the strap closed at its maximum extension during ascents, thus avoiding having it hang down the side of the boot.
- **WALK/ASCENT MODE:** to use the boot in walk mode, push the lever at the rear of the cuff up to the "WALK" position to unlock the mechanism, and completely open the Ultra Lock Strap by pulling on the special loop. Finally, place the buckle wires into the seventh moveable tooth. This simple movement will enable you to walk with great agility and freedom of movement.
- **DOWNHILL MODE:** Close the buckles starting with the lowest one and working upwards, finishing with the Ultra Lock Strap. When the buckles are closed, move the lever at the back of the cuff down and flex forwards; the mechanism will lock automatically.

WARNING: Verify that cuff's buckle was tight to the cuff. The ULTRA LOCK SYSTEM 2.0 is thought to be closer to the cuff compared to the 1.0 version. If you don't see the buckle properly extended as the picture (1), simply pull the cable forward. This shrewdness will extend the lifespan and the reliability of your boot. The buckle works better if the velcro band is fully open.

- **SPOILER WITH ADJUSTABLE FORWARD LEAN:** The Radical boot has been designed with a spoiler fitted with an interchangeable insert, allowing the modification of the ski mode forward lean angle of the cuff by 3°. To increase the initial configuration angle, completely open all boot buckles, remove the inner boot, and with a torx key unscrew the two screws which hold the insert to the centre of the spoiler. Remove the insert, and replace with the one supplied in the box, replace the two screws and the t-nut and tighten securely.

THERMOFORMABLE LINERS: Always refer to an authorized Dynafit retailer when molding your liners. In order to get the best fit and to be covered by the warranty we recommend using only blowing heat towers shown on the picture (2) and not others heating systems.

MOLDING LINERS: Remove the footbed (if present) before heating the liner. Warm up the liner with air blowing heating system. Do all shaping with the liner in the boot, do not warm up the liners separately from the shells to avoid damaging them. During the heating time prepare your feet wearing the socks you usually use during the activity, put the toe caps on your toes in order to gain room on the toe box (3) and the Nylon socks useful to

slip into the boot (4). Just a bit before the count down is finishing, take out the first boot and leave the second one on the machine. Place the footbed (if needed) back into the boot before stepping in. Place your foot into the boot helping you with a shoehorn. Close the boot into downhill mode to a level of medium tightness. Remain in a stable standing position and wait at least 10 minutes to allow the liner to cool down and walking on the heels in the first 10 seconds. Repeat these points for the second boot. External abrasion on Thermoformable liners is normal. In the boot box, special patches are provided to reinforce your liners if you start to see abrasion occurring on the outside of the liners.

CARE AND MAINTENANCE OF YOUR DYNAFIT BOOTS:

- Use only mild soap and water to clean your boots.
- If the liners are wet, remove them from the shells. Take out the footbeds and place them in a warm, dry place. Keep them away from direct heat sources, such as radiators, fireplaces, or ovens, as this may cause damage or change the fit.
- Before storing your boots, make sure that the liners and shells are dry. Fit the liners into the shells, lightly close buckles and then store boots in a dark, dry place, away from any sources of direct heat. Ideally, store your boots in the original box, or a box whose internal surface is white, in order to prevent the lignin contained in the card from transferring to the shell. This is especially necessary if the boots are white or light-coloured.
- With time and sun exposure, the coloration of the boots may change. Especially the white color could become less bright. To preserve the color of your boots we suggest that you store them in their box or in a place protected from direct sunlight.

WARRANTY POLICY:

Dynafit guarantees its boots against manufacturer and material defects for (1) one year from the date of purchase. Dynafit does not recognize any other expressed or implied warranties. Under specified circumstances, Dynafit will replace or repair the product at their sole discretion. The buyer should return the clean and dry boots to the place of purchase with proof of purchase. The warranty will be recognized only for boots used in normal conditions and will not cover any damages resulting from normal wear and abrasion (i.e. on the outsole), misuse, disassembly, or product alteration.

LIMITATION OF THE WARRANTY:

In no event will Dynafit be considered responsible for any direct or indirect damages pertaining to the use of the boots including loss of boots, compromising external properties, or any other economic loss. Some States do not allow warranty duration limitation or exclusion of direct or indirect damages so the above limitation may not apply to you.

1)



2)



3)



4)





GRAZIE PER AVER ACQUISTATO UN PAIO DI SCARPONI DYNAFIT!

Gli scarponi da sci alpinismo Dynafit sono quanto di più avanzato sia disponibile sul mercato, sia dal punto di vista qualitativo che tecnico. Grazie alla loro qualità, ai materiali utilizzati e alle loro funzioni tecniche i nostri scarponi sapranno soddisfare al massimo tutte le tue esigenze. Per la tua sicurezza ti raccomandiamo di leggere le istruzioni contenute nel presente manuale.

ATTENZIONE!

LO SCI ALPINISMO, COME TUTTE LE ATTIVITA' SPORTIVE, PUÒ ESSERE PERICOLOSO, TI RACCOMANDIAMO DI PRATICARLO CON ATTENZIONE.

Per la tua sicurezza ti raccomandiamo di sostituire gli scafi in plastica (di qualsiasi marca essi siano) dopo circa 5 anni di utilizzo. Considera anche che, in caso di utilizzo molto elevato, questa durata potrà essere più breve.

ISTRUZIONI PER L'USO

NOTA: Per ogni domanda riguardo l'utilizzo o la calzatura dei tuoi nuovi scarponi ti raccomandiamo di consultare un rivenditore autorizzato Dynafit.

REGOLAZIONE DELLE LEVE: gli scarponi Radical sono dotati del meccanismo Motion Lock System, studiato per rendere ancora più facile e intuitivo il passaggio dalla sciata alla camminata e viceversa.

- **LEVE INFERIORI:** Le due leve inferiori offrono rispettivamente quattro e cinque diverse regolazioni, sposta semplicemente l'anello su uno dei denti disponibili fino a trovare la regolazione più adatta. Una volta chiuse le leve, il piede ed in particolare il tallone, devono essere fermi all'interno dello scafo. Le leve sono pensate per essere usate anche allentate in fase di salita, questo è possibile grazie al primo dente della rastrelliera, dotato di una particolare forma antisgancio. Entrambe le leve sono dotate di una vite di regolazione micrometrica per ottenere una calzatura perfetta. Assicurati che, una volta completata la regolazione, le leve siano girate correttamente, con il lato piano posto esternamente.
- **LEVE SUPERIORI.** Le leve superiori del gambetto offrono sei diverse regolazioni, sposta semplicemente l'anello su uno dei 6 denti disponibili fino a trovare la regolazione più adatta. La tensione, una volta chiuse le leve superiori, dovrà essere sufficiente a bloccare in modo saldo la tua gamba durante la fase di discesa. Vi è un'ulteriore settimo dente mobile sulla rastrelliera, da utilizzare in fase di camminata per mantenere la chiusura del gambetto. Per sganciarlo è sufficiente spingere in

avanti la leva. Se le regolazioni della rastrelliera non sono sufficienti puoi anche spostarla in avanti o indietro (± 18 mm) semplicemente rimuovendo la vite che la tiene ancorata al gambetto. Riposiziona poi la rastrelliera nel foro più adatto e fissala nuovamente con la vite. Entrambe le leve sono dotate di una vite di regolazione micrometrica per ottenere una calzata perfetta. Assicurati che, una volta completata la regolazione, le leve siano girate correttamente, con il lato piano posto esternamente.

- **MODALITA' DI CAMMINATA/SALITA:** per utilizzare la scarpa in fase di camminata, spingi verso l'alto la leva posizionata sul retro del gambetto, in posizione "WALK" per sbloccare il meccanismo ed apri completamente l'Ultra Lock Strap tirando l'apposito occhiello ed aggancia le leve al settimo dente mobile. Questo semplice movimento ti consentirà di camminare con un'eccezionale agilità e libertà di movimento nella camminata.
- **SPOILER CON INCLINAZIONE REGOLABILE:** Radical è stato progettato con uno spoiler provvisto di inserto intercambiabile che consente di variare, in modalità di discesa, l'inclinazione di 3° del gambetto. Per aumentare l'inclinazione rispetto alla configurazione iniziale, apri completamente le leve dello scarpone, rimuovi la scarpetta e con una chiave torx e svita le due viti che fissano l'inserto al centro dello spoiler. Rimuovi l'inserto, e posiziona quello alternativo che trovi nella scatola, riavvita le due viti ed i t-nut e stringile con forza.

SCARPETTE TERMOFORMABILI: Rivolgiti sempre ad un rivenditore autorizzato Dynafit per termoformare le tue scarpette. Allo scopo di ottenere il miglior risultato in termini di fit e di prolungare la garanzia, raccomandiamo l'utilizzo solo del riscaldatore ad aria marchiato DYNAFIT rappresentato in foto (2) e non di altri sistemi di riscaldamento.

TERMOFORMATURA SCARPETTE: Rimuovi i plantari (se presenti) prima di procedere con il riscaldamento delle scarpette. Riscalda le scarpette, fai questa procedura con le scarpette inserite all'interno degli scafi per evitare di danneggiarle. Nel frattempo che gli scarponi si riscaldano prepara i tuoi piedi con il calzino che normalmente utilizzi durante la tua attività, calza i puntali per creare più spazio in punta (3) ed il calzino in Nylon che permette di scivolare facilmente dentro la scarpetta (4). Appena prima che il count down termini la sua corsa esegui la termoformatura sul primo scarpone lasciando sulla macchina il secondo. Inserisci i plantari all'interno della scarpetta (solo se necessario), calza gli scarponi con l'aiuto di un calzascarpe, chiudi le leve in modalità discesa non troppo strette ed attendi in posizione eretta almeno 10 minuti che le scarpette si raffreddino, camminando sui talloni per i primi 10 secondi. Fai molta attenzione al posizionamento del linguettone della scarpetta durante la calzata. Ripeti l'operazione per il secondo scarpone. L'usura esterna delle scarpette termoformabili è normale, in scatola troverai un apposito set di adesivi protettivi per riparare le tue scarpette in caso di danneggiamento dovuto ad un utilizzo intenso.

CURA E MANUTENZIONE DEI VOSTRI SCARPONI DYNAFIT:

- Utilizza solo acqua e sapone neutro per lavare i tuoi scarponi.
- Se le scarpette sono bagnate rimuovile dagli scafi, togli i plantari e falle asciugare in una stanza calda ma lontane da fonti dirette di calore come termosifoni, stufe, fuochi, per evitarne il danneggiamento.
- Prima di stivare gli scarponi assicurati che scarpette e scafi siano asciutti. Metti le scarpette negli scafi, chiudi leggermente le leve e conservali in un luogo buio ed asciutto, e lontano da fonti dirette di calore, contenendoli nella scatola originale o possibilmente in una scatola internamente bianca, per evitare che la lignina contenuta nel cartone si trasferisca sullo scafo. Questa attenzione è particolarmente necessaria in colori bianchi o chiari.
- A causa del tempo ed all'esposizione alla luce del sole la colorazione degli scarponi può variare. Il colore bianco in particolar modo può perdere la sua brillantezza. Per limitare il cambio di colore, ti consigliamo di conservarli nella loro scatola o comunque lontano da fonti di luce.

GARANZIA:

Dynafit garantisce i suoi scarponi contro difetti di manifattura o materiali per (1) un anno dalla data di acquisto. Dynafit non riconosce nessun'altro tipo di garanzia esplicita o implicita. Come previsto dalla garanzia Dynafit sostituirà o riparerà il prodotto difettoso a sua discrezione. L'acquirente dovrà restituire gli scarponi dove li ha acquistati puliti ed asciutti con una prova di acquisto. La garanzia sarà riconosciuta solo a scarponi usati in condizioni normali e non coprirà in nessun caso danni derivanti dall'utilizzo, quali abrasione della suola ed abrasioni varie. Un utilizzo sconsiderato o alterazioni di qualsiasi tipo faranno decadere immediatamente la garanzia.

LIMITAZIONI DELLA GARANZIA: In nessuna circostanza Dynafit potrà essere considerata responsabile di qualsiasi tipo di danno diretto o indiretto risultante al proprietario o a terzi causato dall'utilizzo degli scarponi, inclusi furto o smarrimento. Alcuni paesi non consentono limitazioni nella garanzia quindi quanto sopra descritto può non essere valido nel tuo caso.

1)



2)



3)



4)





WIR FREUEN UNS, DASS SIE SICH FÜR EINEN DYNAFIT SKISCHUH ENTSCHEIDEN HABEN!

DynaFit Tourenschuhe entsprechen den höchsten Industriestandards in punkto Leistungsvermögen und Qualität. Durch seine hohe Qualität, die verwendeten Materialien sowie die dynamischen Leistungsmerkmale ist jeder einzelne Schuh auf die Bedürfnisse von Skitourengehern ausgerichtet. In unserer Kollektion werden Sie sicher den richtigen Schuh für Ihre Touren finden. Zu Ihrer eigenen Sicherheit und zum besseren Verständnis möchten wir Sie bitten, die folgenden Produktinformationen sorgfältig durchzulesen.

WARNUNG AN ALLE NUTZER!

BITTE BEDENKEN SIE, DASS DER SKISPORT NEBEN DIVERSEN ANDEREN OUTDOOR-SPORTARTEN SEHR GEFÄHRLICH SEIN KANN. BITTE SEIEN SIE SICH DESSEN STETS BEWUSST UND LASSEN SIE VORSICHT WALTEN.

Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfehlen wir Ihnen, die Schale der Schuhe (herstellerunabhängig) nach etwa 5 Jahren auszutauschen. Bitte beachten Sie dabei, dass diese Zeitvorgabe je nach Einsatz, Pflege und Behandlung variieren kann.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Bei Fragen bezüglich der korrekten Anpassung und Handhabung der DynaFit Schuhe wenden Sie sich bitte an einen autorisierten DynaFit Händler.

EINSTELLUNG DER SCHNALLEN: Der Radical Stiefel ist mit dem Motion Lock Mechanismus ausgestattet. Dieser wurde entwickelt, um den Übergang vom Downhill-Modus zum Walk-Modus noch einfacher und intuitiver zu gestalten.

- **UNTERE SCHNALLEN:** Die beiden unteren Schnallen bieten vier und fünf verschiedene Stellpositionen. Bringen Sie einfach die Schleife auf einem der verfügbaren Zähne an, bis Sie die ideale Einstellung für sich gefunden haben. Sobald die Schnallen geschlossen sind, muss Ihr Fuß, und insbesondere die Ferse fest im Schuh gehalten werden. Die Schnallen sind so konzipiert, dass diese beim Bergaufgehen offen bleiben. Dies wird durch die Verwendung des speziellen Schließmechanismus auf dem ersten Zahn ermöglicht. Sobald Sie die Einstellung abgeschlossen haben, stellen Sie sicher, dass alle Schnallen mit der flachen Seite nach außen zeigen.
- **OBERE SCHNALLEN:** Die oberen Schnallen bieten jeweils sechs unterschiedliche Stellpositionen. Bringen Sie einfach die Schleife an einem der sechs Zähne an, bis Sie Ihre ideale Einstellung finden. Sobald die Schnallen geschlossen sind, sollte die Spannung ausreichen, um Ihre Unterschenkel sicher und fest in Position für die Abfahrt zu halten. Ebenso ist an der Schnalle ein zusätzlicher siebter beweglicher Zahn angebracht. Dieser ist dort angebracht, damit beim Bergaufgehen die Manschette nicht

verrutschen kann. Um die Schlaufe aus dem beweglichen Zahn zu lösen, drücken Sie einfach den Hebel nach vorn. Durch einfaches Entfernen der Befestigungsschraube können Sie die Zahnreihe nach vorne oder hinten versetzen (+/-18 mm), falls die Einstellung des Fangs unzureichend sein sollte. Positionieren Sie die Zahnreihe an dem für Sie am besten geeigneten Loch und schrauben sie diese wieder fest zu. Beide Schnallen haben eine Mikro-Stellschraube, um die perfekte Passform zu gewährleisten. Sobald Sie die Einstellungen abgeschlossen haben, stellen Sie sicher, dass die Schnallen mit der flachen Seite nach außen zeigen.

- **ULTRA LOCK STRAP:** Um die Kontrolle und Präzision bei der Abfahrt zu verbessern, wurde an dem Radical Schuh oben das Ultra Lock Band entwickelt, das mit einem innovativem Verschlusssystem (Patent angemeldet) ausgestattet ist. Dies ermöglicht es, den Gurt schnell mit nur einer Hand zu öffnen, ziehen Sie einfach mit einem Finger an der Schlaufe. Die genaue Schließung, ermöglicht es den Gurt im geschlossen Zustand in seiner maximalen Ausdehnung während des Aufstieges zu halten, somit wird verhindert, dass die Schlaufe an der Seite des Schuhs herunterhängt.
- **WALK / AUFSTIEG MODE:** um den Schuh im Laufmodus zu verwenden, legen Sie den Hebel auf der Rückseite der Manschette nach oben in die „WALK“-Position. Um das Ultra-Lock-Band vollständig zu öffnen, ziehen Sie an der speziellen Schlaufe. Nun müssen Sie noch die zwei oberen Schnallen in den beweglichen Zahn einhaken. Diese einfachen Einstellungen ermöglichen es Ihnen, mit größter Beweglichkeit und Bewegungsfreiheit zu gehen.

- **DOWNHILL MODE:** Schließen Sie die Schnallen, beginnend mit der untersten und dann arbeiten Sie sich nach oben, als letztes schließen Sie das Ultra Lock-Band. Wenn alle Schnallen geschlossen sind, bewegen Sie den Hebel an der Rückseite der Manschette nach unten in die „SKI“ Position und beugen den Fuß nach vorne, der Mechanismus verriegelt sich dann automatisch.
- **VERSTELLBARER SPOILER:** Der Radical Schuh ist mit einem verstellbarem Spoiler ausgestattet, dieser ist so konzipiert, so dass der Vorlagewinkel der Manschette im „SKI“-Modus um 3° verändert werden kann. Um die anfängliche Konfiguration zu ändern öffnen Sie alle Schnallen am Schuh. Dann entfernen Sie den Innenschuh, mit einem Torx-Schlüssel lösen Sie die beiden Schrauben, die den Spoiler in der Mitte des Schuhs halten. Entfernen Sie den Spoiler und ersetzen Sie ihn mit dem Spoiler der in der Schuhschachtel mitgeliefert wurde. Befestigen Sie den neuen Spoiler wieder mit den Schrauben, und stellen Sie sicher, dass diese wieder fest zugezogen sind.

THERMOFORMBAREN INNENSCHUHEN: Zum Anpassen der Innenschuhe wenden Sie sich bitte immer an einen autorisierten Dynafit Händler. Um das beste Ergebnis zu erzielen und die Garantie zu erhalten, empfehlen wir nur Thermoöfen mit Gebläse zu verwenden wie auf Bild 2 ersichtlich und keine anderen Heiz Systeme!

ANPASSUNG DER INNENSCHUHE: Das Fußbett muss (wenn vorhanden) vor dem Erhitzen des Innenschuhs entfernt werden. Anschließend wird der Innenschuh per Thermoöfen mit Gebläse erwärmt. Alle Formanpassungen müssen in der Schale gemacht werden, damit man Beschädigungen verhindert. Während der Heizzeit des Ofens, ziehen Sie

sich ihre Sportsocken an, die sie gewöhnlich beim Sport tragen. Falls Sie an den Zehen mehr Platz benötigen, ziehen Sie sich die Zehenkappen (3) und Nylon Socken darüber(4), damit Sie einfacher in den Schuh einsteigen können. Nehmen Sie kurz vor Beendigung der Heizzeit den ersten Schuh vom Ofen und lassen Sie den zweiten noch am Ofen. Falls das Fußbett benötigt wird muss dieses vor dem Einsteigen in den Schuh eingelegt werden. Steigen Sie danach mit Hilfe eines Schuhlöffels in den Schuh ein. Der Schuh wird in Abfahrtsmodus mit einer mittelfesten Spannung geschlossen. Gehen Sie in den ersten 10 Sekunden auf den Fersen. Danach müssen Sie in einer stabilen Position stehend mindestens 10 Minuten abkühlen. Der Abrieb des äußeren Futters bei thermoformbaren Innenschuhen ist normal. Im Schuhkarton befinden sich spezielle Flicker, die zur Reparatur der Innenschuhe dienen, falls diese beginnen an der Außenseite aufzureiben.

PFLEGE UND WARTUNG IHRER DYNAFIT SCHUHE:

- Reinigen Sie Ihre Schuhe ausschließlich mit milder Seife und Wasser.
- Für den Fall, dass das Futter nass ist, nehmen Sie es zusammen mit dem Fußbett aus der Verschalung heraus und legen sie an einen trockenen, warmen Ort. Legen Sie sie nicht in unmittelbare Nähe von Heizkörpern, Kaminen, Öfen etc., da dies Schäden bzw. eine Passformveränderung hervorrufen kann.
- Stellen Sie vor dem Lagern fest, ob Innenschuh und Schale trocken sind. Führen Sie den Innenschuh in die Schale ein, schließen sie sorgfältig die Schnallen und stellen Sie den Schuh in einen dunklen, trockenen Raum. Meiden Sie den direkten Kontakt zu einer Wärmequelle. Idealerweise lagern Sie den Schuh in seiner Originalverpackung,

oder in einer Box mit weißer Innenseite um Verfärbungen der Schale zu verhindern. Dies ist besonders bei weißen und leicht-farbigem Schuhen notwendig.

- Durch Sonneneinwirkung und im Verlauf der Zeit kann es zu Farbveränderungen am Schuh kommen. Besonders die weiße Farbe kann etwas dunkler werden. Um die Farbe des Stiefels möglichst lange zu erhalten, empfehlen wir, die Stiefel in einem Karton zu lagern oder während der Lagerung vor direkter Sonneneinstrahlung zu schützen.

GARANTIE:

Dynafit übernimmt die Garantie für Hersteller- sowie Materialdefekte für (1) ein Jahr nach Kaufdatum. Dynafit übernimmt keinerlei weitere zum Ausdruck gebrachte oder implizierte Garantien. Unter speziellen Umständen ersetzt oder repariert Dynafit das Produkt nach eigenem Ermessen. Der Käufer sollte die trockenen sowie sauberen Stiefel ins Fachgeschäft zurückbringen, in dem er sie erworben hat, zusammen mit dem dazu- gehörigen Kaufbeleg. Die Garantie greift bei Schuhen, die unter normalen Umständen genutzt wurden und deckt keinerlei Schäden ab, die durch die normale Nutzung (z.B. an der Außensohle), falsche Anwendung, fehlerhafte Montage oder Produktveränderungen entstanden sind.

GARANTIEBEGRENZUNG: Dynafit übernimmt keinesfalls Verantwortung für direkte oder indirekte Schäden, die aus der Nutzung der Schuhe resultieren einschließlich des Verlusts der Schuhe, Schäden an Fremdeigentum oder sonstigen wirtschaftlichen Schäden. Einige Länder erlauben keine zeitlichen Garantiebegrenzungen oder den Ausschluss direkter oder indirekter Schäden, so dass oben stehende Begrenzung ggf. auf Sie nicht zutrifft.

1)



2)



3)



4)

**MERCI D'AVOIR PORTÉ VOTRE CHOIX SUR DES CHAUSSURES DYNAFIT!**

Les chaussures Dynafit ont été développées et produites afin de répondre aux plus hautes exigences de performance et de qualité. Grâce à la qualité des matériaux utilisés et à leur technicité, les chaussures Dynafit sont conçues pour répondre aux besoins de tous les skieurs de randonnée. Chacun peut trouver dans notre collection le modèle le mieux adapté à ses exigences. Pour votre sécurité et votre information, nous vous demandons de lire attentivement le mode d'emploi qui suit.

MISE EN GARDE AUX UTILISATEURS!

LE SKI, COMME D'AUTRES SPORTS DE PLEIN AIR, PEUT ÊTRE UNE ACTIVITÉ DANGEREUSE. SOYEZ PRUDENTS!

Pour votre propre sécurité, nous vous recommandons de remplacer la coque de vos chaussures de ski de randonnée après environ 5 ans (quelle que soit la marque). Cette durée peut varier en fonction de l'intensité d'utilisation, du soin et des traitements que vous portez à votre matériel.

MODE D'EMPLOI

NOTE: Pour toutes questions concernant l'adaptation ou l'utilisation des modèles Dynafit, veuillez vous adresser à un revendeur Dynafit.

AJUSTEMENT DES BOUCLES: Les chaussures Radical sont équipées du dispositif Motion Lock System. Ce système rend les passages entre le mode SKI et le mode WALK encore plus simples et intuitifs.

- **BOUCLES INFÉRIEURES:** Les deux boucles inférieures offrent quatre ou cinq positions d'ajustage. Placez simplement l'anneau (câble) sur une des dents disponibles jusqu'à ce que vous trouviez l'ajustement idéal. Une fois que les boucles sont fermées, votre pied, et en particulier votre talon, doit être fermement tenu dans la chaussure. Les boucles ont été conçues pour rester ouvertes lors de la marche en montée. Cela est rendu possible par l'utilisation d'une boucle spéciale, qui permet de la maintenir sur la première dent du crochet. Une fois que tous les ajustements sont faits, assurez-vous que les boucles sont correctement orientées, avec la partie plate tournée vers l'extérieur.
- **BOUCLES SUPÉRIEURES:** Les boucles supérieures offrent six positions d'ajustement. Placez simplement l'anneau (câble) sur une des six dents jusqu'à ce que vous trouviez l'ajustement idéal. Une fois les boucles fermées, la tension devrait être suffisante pour maintenir votre bas de jambe en place en vue de la descente. Il existe également une 7e dent mobile sur le crochet. Celle-ci est à utiliser en mode montée, pour maintenir

le collier en place. Pour la décrocher, il suffit de pousser la boucle vers l'avant. Si l'ajustement du crochet ne suffit pas, ce dernier peut aussi être déplacé vers l'avant ou l'arrière (+ - 18 mm), en retirant simplement la vis de fixation. Repositionnez alors le crochet sur le trou correspondant et remettez la vis en place. Les deux boucles disposent d'un microréglage pour assurer un serrage parfait. Une fois que tous les ajustements sont faits, assurez-vous que les boucles sont correctement orientées, avec la partie plate tournée vers l'extérieur. la chaussure au pied, la boucle peut être légèrement déplacée vers l'avant ou l'arrière. Il faut pour cela desserrer la vis de la boucle, replacer la boucle dans un autre trou et resserrer le tout au moyen de la vis originale.

- **ULTRA LOCK STRAP:** Pour garantir plus de contrôle et de précision en descente, la Radical est équipée d'une sangle supérieure dotée d'un système de fermeture innovant (pat. pend.). Ce dispositif permet d'ouvrir la sangle rapidement et à une seule main; il suffit pour cela de tirer sur l'anneau avec un doigt. La fermeture micrométrique permet de maintenir la sangle fermée, au maximum de son extension, lors des montées, ce qui évite qu'elle ne pende sur le côté de la chaussure.
- **MODE MARCHÉ/MONTÉE:** Pour utiliser la chaussure en mode Marche, pousser le levier situé sur l'arrière du collier en position «WALK» pour débloquer le mécanisme, et ouvrez entièrement l'Ultra Lock Strap en tirant sur la boucle spéciale. Placez ensuite le câble de la boucle dans la 7e dent mobile. Ce mouvement simple vous permettra de marcher avec beaucoup d'agilité et une grande liberté de mouvement.

- **MODE DESCENTE:** Fermez les boucles en commençant avec la première depuis le bas, pour terminer en haut avec l'Ultra Lock Strap. Une fois les boucles fermées, poussez vers le bas le levier situé sur l'arrière du collier et effectuez une flexion vers l'avant; le mécanisme se verrouille alors automatiquement.
- **SPOILER AVEC ANGLE D'INCLINAISON RÉGLABLE:** Le modèle Radical est doté d'un spoiler équipé d'un insert interchangeable, qui permet de modifier de 3° l'angle d'inclinaison avant en mode SKI. Pour augmenter l'angle initial, ouvrez complètement toutes les boucles de la chaussure et retirez le chausson. À l'aide d'une clé Torx, dévissez les deux vis qui maintiennent l'insert au milieu du spoiler. Retirez l'insert et remplacez-le avec celui livré dans la boîte, remettez en place les deux vis et l'écrou, puis serrez fermement.

CHAUSSONS THERMOFORMABLES: Adressez-vous toujours à un revendeur Dynafit autorisé pour faire thermoformer vos chaussons. Afin d'obtenir le meilleur résultat possible et de répondre aux exigences de garantie, utilisez uniquement le système de soufflerie à air chaud comme présenté sur l'illustration (2), à l'exclusion de tout autre système chauffant.

MOULAGE DU CHAUSSON: Retirez la semelle intérieure (s'il y en a une) avant de chauffer le chausson. Chauffez les chaussons sur la soufflerie. Ne chauffez pas les chaussons séparément de la coque, afin d'éviter tout dommage sur ceux-ci. Durant le temps de chauffage, préparez vos pieds en enfilant les chaussettes que vous utilisez habituellement pour l'activité prévue, mettez en place la protection d'orteils pour maintenir suffisamment

d'espace autour de l'avant-pied (3), et enfiler par dessus les chaussettes en nylon, qui facilitent l'entrée dans la chaussure (4). Peu avant la fin du compte à rebours, retirez la première chaussure de l'appareil chauffant et laissez l'autre en place. Remplacez la semelle (si besoin) avant de glisser le pied dans la chaussure. Utilisez un chausse-pied pour vous aider. Fermez la chaussure en mode descente, avec un réglage (serrage) intermédiaire. Positionnez-vous, pressez et marchez sur le talon durant les 10 premières secondes, puis maintenez une position debout durant 10 minutes au minimum, jusqu'à ce que le chausson se refroidisse. Répétez la même opération avec la deuxième chaussure. L'abrasion externe du chausson thermoformable est normale. Vous trouverez dans la boîte des patches de réparation permettant de renforcer les parties externes de vos chaussons s'ils subissent une usure.

ENTRETIEN DE VOS CHAUSSURES DYNAFIT:

- Utilisez uniquement du savon doux et de l'eau pour laver vos chaussures.
- Si vos chaussons sont humides, retirez-les de la coque, enlevez les semelles et placez-les dans un endroit sec et chaud. Ne les laissez pas à côté d'une source de chaleur directe telle que radiateur, feu, four, etc. Cela pourrait provoquer des dégâts ou modifier le chausson.
- Avant de ranger vos chaussures, assurez-vous que les coques et les chaussons sont bien secs. Placez les chaussons dans les coques, fermez légèrement les boucles et rangez les chaussures dans un endroit sombre et sec, à l'écart de toute source directe de chaleur. Stockez idéalement vos chaussures dans la boîte originale ou dans une boîte dont la surface intérieure est blanche, pour éviter le transfert des pigments du carton vers les coques des chaussures. Cette mesure est particulièrement importante si

les chaussures sont blanches ou de couleur claire.

- Avec le temps et l'exposition au soleil, la coloration des chaussures peut changer. La couleur blanche en particulier peut perdre de son éclat. Pour préserver la couleur de vos chaussures, nous vous suggérons de les stocker dans leur boîte ou à l'abri du soleil.

GARANTIE:

Dynafit garantit ses chaussures contre les défauts de fabrication et de matière durant (1) un an à partir de la date d'achat. Dynafit ne reconnaît aucune autre forme de garantie. Dans certaines circonstances, Dynafit remplacera ou réparera le produit à son compte. L'acheteur doit ramener les chaussures propres et sèches au point de vente et présenter une preuve d'achat. La garantie ne sera effective que sur des chaussures utilisées normalement et ne couvrira aucun dégât lié à une usure ou une abrasion habituelle (par exemple sur la semelle externe), à une mauvaise utilisation, à un démontage ou une modification du produit.

LIMITES DE GARANTIE:

Dynafit n'est en aucun responsable des dégâts directs ou indirects liés à l'utilisation des chaussures, comme la perte, les dégâts sur d'autres biens, ou tout autre préjudice économique. Certains pays/états ne permettent pas une limite dans la durée de garantie ou une exclusion des dégâts directs ou indirects. La limitation ci-dessus ne vous est alors pas applicable.

1)



2)



3)



4)





¡GRACIAS POR ELEGIR LAS BOTAS DE ESQUÍ DYNAFIT!

Las botas de esquí Dynafit están diseñadas y fabricadas para garantizar los estándares industriales más altos, tanto en calidad como en rendimiento. Con la calidad y los tipos de materiales usados, así como con sus funciones dinámicas destinadas a garantizar un mayor rendimiento, cada modelo está diseñado específicamente para cubrir las necesidades de un tipo de esquiador de alpine touring. Seguro que en nuestra colección podrás encontrar la bota adecuada para satisfacer tus necesidades. Para tu propia información y seguridad, lee atentamente el siguiente manual de instrucciones.

¡ATENCIÓN A TODOS LOS USUARIOS!

TENED EN CUENTA QUE ESQUIAR, COMO MUCHAS OTRAS ACTIVIDADES AL AIRE LIBRE, PUEDE SER PELIGROSO. TENED CUIDADO.

Para tu seguridad, te recomendamos que cambies la carcasa de las botas (sean de la marca que sean) cada 5 años, aproximadamente. Ten en cuenta que dependiendo del uso, el cuidado y el tratamiento que des a tus botas, este periodo de tiempo puede variar.

INSTRUCCIONES DE USO

NOTA: Para cualquier duda relacionada con el ajuste adecuado o el uso correcto de las botas, ponte en contacto con un distribuidor autorizado de Dynafit.

AJUSTE DE LAS HEBILLAS DE CIERRE: Las botas Radical equipan el mecanismo Motion Lock System, diseñado para que el cambio de modo descenso a paseo sea aún más fácil e intuitivo.

- **HEBILLAS DE CIERRE INFERIORES:** Las dos hebillas de cierre inferiores tienen cada una cuatro y cinco posiciones de ajuste diferentes. Basta con pasar el cable por encima de uno de los dientes, hasta dar con el ajuste perfecto. Cuando las hebillas están cerradas, el pie (y sobre todo el talón) debe quedar firmemente sujeto en la bota. Las hebillas están diseñadas para quedar abiertas al caminar en pendientes ascendentes. Esto es posible gracias al uso de un soporte especial para las hebillas en el primer diente del cierre de la hebilla. Cuando todo esté bien ajustado, comprueba que las hebillas están bien orientadas, con el lado plano hacia afuera.
- **HEBILLAS DE CIERRE SUPERIORES:** Las hebillas de cierre superiores de la caña tienen seis posiciones de ajuste. Basta con pasar el cable por encima de uno de los seis dientes, hasta dar con el ajuste perfecto. Cuando las hebillas estén cerradas, la tensión debería bastar para sujetar la espinilla de forma segura y firme para el descenso. También hay un séptimo diente extra con movimiento en el cierre de la hebilla. Sirve para asegurar la caña en el modo de ascenso. Para liberarlo, tan solo hay que empujar

la palanquita de la hebilla hacia adelante. Si el ajuste del cierre de la hebilla no basta, también se puede mover hacia adelante y hacia atrás (+ - 18 mm). Es muy sencillo, tan solo hay que quitar el tornillo de fijación. Mueve el cierre al orificio más adecuado y vuelve a poner el tornillo. Las dos hebillas de cierre tienen un tornillo de microajuste para garantizar el ajuste perfecto. Cuando todo esté bien ajustado, comprueba que las hebillas están bien orientadas, con el lado plano hacia afuera.

- **ULTRA LOCK STRAP:** Para mejorar todavía más el control y la precisión durante los descensos, las Radical equipan una correa superior con un innovador sistema de cierre (pendiente de patente). De esta forma, la correa se puede abrir rápidamente con una sola mano: tan solo hay que tirar del cable con un dedo. El cierre es micrométrico, así que la correa puede estar cerrada con una extensión máxima durante los ascensos, sin ir colgando al lado de la bota.
- **MODO PASEO/ASCENSO:** Para usar la bota en modo paseo, empuja la palanquita de la parte trasera de la caña hacia arriba, hasta la posición „WALK“, para desbloquear el mecanismo y abrir del todo la correa Ultra Lock. Por último, pon los cables de la hebilla en el séptimo diente móvil. Con este movimiento tan sencillo podrás caminar cómodamente y con una libertad de movimientos total.
- **MODO DESCENSO:** Para cerrar las hebillas, comienza por la de más abajo y ve hacia arriba, terminando siempre con la correa Ultra Lock. Cuando las hebillas estén cerradas, mueve la palanquita de la parte trasera de la caña hacia abajo y dóblala hacia

adelante. Así, el mecanismo se bloqueará automáticamente.

- **SPOILER CON AJUSTE DEL ÁNGULO DE INCLINACIÓN HACIA ADELANTE:** Las botas Radical están diseñadas con un spoiler con una pieza intercambiable que permite modificar el ángulo de inclinación hacia adelante del modo de esquí de la caña en 3°. Para aumentar el ángulo de la configuración inicial, abre del todo las hebillas de la bota, saca el botón interior y desatornilla los dos tornillos que sujetan la pieza insertable en el centro del spoiler con una llave Torx. Saca la pieza y cámbiala por la que va incluida en la caja, vuelve a poner los dos tornillos y la tuerca ciega, y apriétalos firmemente.

BOTINES TERMOFORMABLE: Consulta siempre a un distribuidor Dynafit autorizado para moldear los botines. Para garantizar un ajuste óptimo y la cobertura de garantía, te recomendamos utilizar únicamente sopladores de aire caliente, tal y como se ve en la figura (2). No utilices otros sistemas de calor.

MOLDEADO DE LOS BOTINES: Saca las plantillas (si las hay) antes de calentar el botón. Calienta el botón con un sistema de calor por aire. Haz el moldeado con el botón dentro de la bota. Durante el calentamiento, ponte en los pies los calcetines que utilizas normalmente para la actividad, ponte protectores en los dedos para ganar espacio en la puntera de la bota (3) y los calcetines de nailon que te ayudan a ponerte la bota (4). Justo antes de que termine la cuenta atrás, saca la primera bota y deja la segunda en la máquina. Coloca las plantillas dentro del botón (si es necesario) antes de poner el pie

dentro de la bota y, a continuación, mete el pie. Cierra la bota en modo de descenso, con un ajuste medio con ayuda de un calzador. Mantente de pie y en una posición estable y espera al menos 10 minutos para que el botín se enfríe. y camina sobre los talones los 10 primeros segundos. Repite los mismos pasos con la segunda bota. La abrasión externa en botines con moldeado térmico es normal. Junto con las botas se proporcionan parches especiales para reparar los botines. Colócalos en las zonas donde detectes abrasión.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO DE TUS BOTAS DYNAFIT:

- Utiliza solo jabón neutro y agua para limpiar tus botas.
- Si los botines están mojados, sácalos de la carcasa. Saca las plantillas y colócalas en un espacio cálido y seco. Mantenlos lejos de fuentes de calor directas, como radiadores, chimeneas, hornos, etc., ya que podrían resultar dañados o alterar su adaptación.
- Antes de guardar las botas, comprueba que los botines y las carcasas están secos. Mete los botines en las carcasas, cierra suavemente las hebillas y luego guarda las botas en un lugar seco y oscuro, lejos de fuentes directas de calor. Lo ideal es guardar las botas en su caja original o en una caja con interior blanco para evitar que la lignina del cartón pase a la carcasa. Es importante sobre todo si las botas son blancas o de un color claro.
- Con el tiempo y la exposición al sol, la coloración de las botas puede cambiar. Esto sucede sobre todo con el color blanco, que puede perder brillo. Para conservar el color de tus botas, te sugerimos que las guardes en su caja o en un lugar alejado de la luz directa del sol.

GARANTÍA:

Dynafit garantiza sus botas en cuanto a defectos de fabricación y material durante un (1) año a partir de la fecha de compra. Dynafit no reconoce ninguna otra garantía expresa ni implícita. En circunstancias específicas, Dynafit sustituirá o arreglará el producto a su exclusiva discreción. El comprador debe devolver las botas limpias y secas al lugar de compra con el comprobante de compra. La garantía solo se reconocerá para botas que se hayan utilizado en condiciones normales y no cubre daño alguno resultado del desgaste y la abrasión normales (por ejemplo, en la suela), del mal uso o de la alteración del producto.

LÍMITE DE LA GARANTÍA:

Dynafit no se considerará en ningún caso responsable de ningún daño directo o indirecto relacionado con el uso de las botas, como su pérdida, daño de las propiedades externas o cualquier otra pérdida económica. Algunos estados no permiten la limitación o la exclusión de la duración de la garantía por daños directos o indirectos, por lo que el límite anterior podría no afectarle.

1)



2)



3)



4)





#SPEEDUP